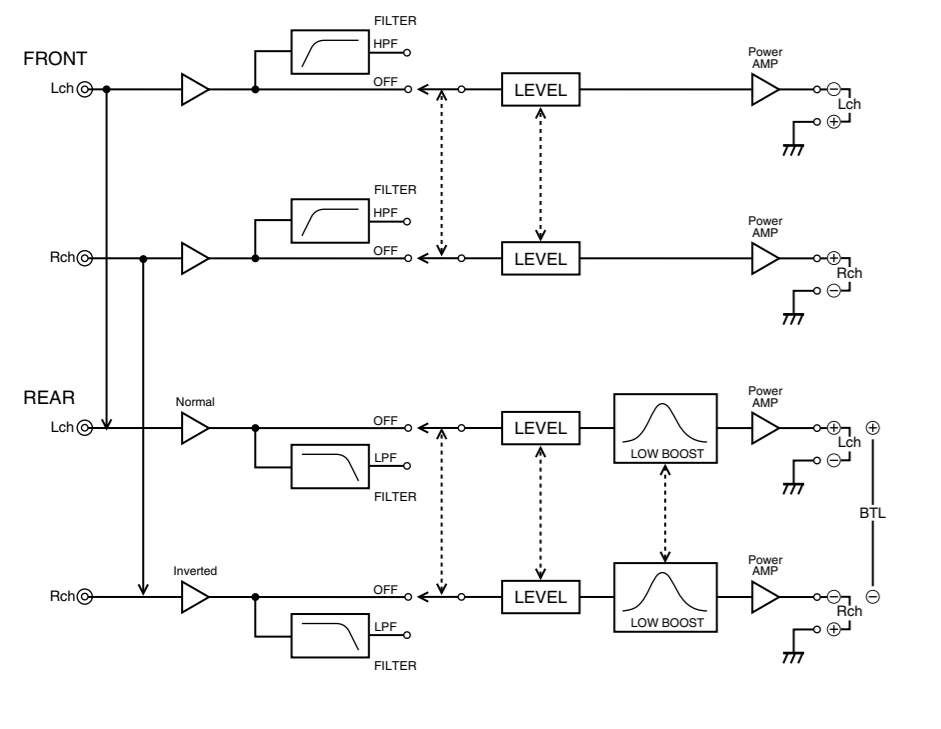


Blokdiagram

Esquema do circuito



Bedieningselementen

1 LEVEL regelaar

Met deze regelaar kunt u het ingangsniveau aanpassen. Draai de regelaar rechtsom als het uitgangsniveau van de autoradio te laag is.

2 HPF-schakelaar

Wanneer de HPF-schakelaar op ON is gezet, is het hoogdoorlaatfilter (80 Hz) van kracht.

3 LPF-schakelaar

Wanneer de LPF-schakelaar op ON is gezet, is het laagdoorlaatfilter (80 Hz) van kracht.

4 BLUE ILLUMINATION lampje (7) ON/OFF schakelaar

Gebruik deze schakelaar om het BLUE ILLUMINATION lampje in of uit te schakelen.

5 LOW BOOST regelaar

Gebruik deze regelaar om de frequenties rond 40 Hz tot maximaal 10 dB te versterken.

6 Verlichting (PROTECTOR indicator)

Gaat wit branden tijdens normale werking. Als PROTECTOR is geactiveerd, verandert de verlichting van wit naar rood. Zie Verhelpen van storingen wanneer PROTECTOR is geactiveerd.

7 BLUE ILLUMINATION lampje

Wanneer het BLUE ILLUMINATION lampje is ingesteld op ON, wordt het voetengedeelte in de auto verlicht met het BLUE ILLUMINATION lampje.

8 Ventilatieopening

Warmte die wordt opgebouwd in het toestel, wordt hier afgevoerd. Afhankelijk van de temperatuur van het apparaat wordt de status van de ventilator in 3 stappen gewijzigd (uit, langzaam, snel).

Localização e funções dos controlos

1 Controlo de regulação de LEVEL

Este controlo serve para regular o nível de entrada. Rode-o na direcção dos ponteiros do relógio se achar que o nível de saída de som do autorádio está baixo.

2 Interruptor HPF

Se o interruptor HPF estiver na posição ON, o filtro de passagem para as frequências altas (80 Hz) está activado.

3 Interruptor LPF

Se o interruptor LPF estiver na posição ON, o filtro de passagem para as frequências baixas (80 Hz) está activado.

4 Luz BLUE ILLUMINATION (7) Interruptor ON/OFF

Utilize este interruptor para ligar/desligar a luz BLUE ILLUMINATION.

5 Controlo do nível de LOW BOOST

Rode este controlo para amplificar as frequências de cerca de 40 Hz para um máximo de 10 dB.

6 Luz (Indicador PROTECTOR)

Acende-se durante o funcionamento normal. Se PROTECTOR estiver activado, a luz muda de branco para vermelho. Se PROTECTOR estiver activado, consulte o Guia de resolução de problemas.

7 Luz BLUE ILLUMINATION

Quando BLUE ILLUMINATION estiver regulada para ON, a luz BLUE ILLUMINATION ilumina a zona dos pés dentro do automóvel.

8 Saída de ventilação

O calor no interior do aparelho sai por aqui. Dependendo da temperatura do aparelho, o estado da ventoinha muda em 3 passos (parada, baixa velocidade, alta velocidade).

Verhelpen van storingen

Aan de hand van de onderstaande controlelijst kunt u de meeste problemen met het toestel zelf oplossen.

Lees voor u de onderstaande controlelijst doorneemt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Xplod-logo gaat niet branden.	De zekering is doorgebrand. → Vervang de zekering door een nieuwe. De aardingskabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de aardingskabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De spanning op de externe aansluiting is te laag. • De autoradio is niet ingeschakeld. → Schakel de autoradio in. • Het systeem werkt met te veel versterkers. → Gebruik een relais. Controleer de accuspanning (10,5 – 16 V).
De PROTECTOR indicator gaat rood branden.	Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar. De luidsprekeruitgangen zijn kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg. Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar. Controleer of de luidsprekerkabel en de aardingskabel stevig zijn bevestigd.
• Het toestel wordt abnormaal warm.	Het toestel wordt abnormaal warm. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker). • Monteer het toestel op een goed geventileerde plaats. De thermische beveiliging is geactiveerd. → Verlaag het volume.
• Het geluid wordt onderbroken. Het geluid stopt plotseling.	De ventilatieopening is geblokkeerd. → Verwijder blokkerende voorwerpen uit de opening.
Alternatorruis is hoorbaar.	De voedingskabels bevinden zich te dicht bij de RCA-kabels. → Zorg dat de voedingskabels zich niet te dicht bij de RCA-kabels bevinden. De aardingskabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de aardingskabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De negatieve luidsprekerkabels raken het autochassis. → Zorg dat de kabels zich niet te dicht bij het autochassis bevinden.
Er is geen geluid te horen.	De HPF-schakelaar is niet correct ingesteld op "OFF" of "ON". → Stel de schakelaar correct in op "OFF" of "ON".
Het geluid klinkt te laag.	De LEVEL regelaar is niet goed ingesteld. Draai de LEVEL regelaar rechtsom.
De ventilator werkt niet.	De ventilator werkt niet als de temperatuur van het apparaat laag is.

Kenmerken

- Maximum uitgangsvermogen van 95 W per kanaal (bij 4 Ω).
- Dit toestel kan worden gebruikt als brugversterker met een maximum uitgangsvermogen van 250 W (alleen achterkanaal).
- Ingebouwd de LPF (laagdoorlaatfilter), HPF (hoogdoorlaatfilter) en lage-tonencircuit.
- Ingebouwd beveiligingscircuit.
- Pulsvoeding* voor een stabiel en geregeld uitgangsvermogen.
- Directe aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw autoradio is mogelijk wanneer die niet is voorzien van een lijnuitgang (High Level-ingangsaansluiting).

* **Pulsvoeding**
Dit toestel is voorzien van een ingebouwde stroomregelaar die de stroom geleverd door de 12 V DC-accu van de auto met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in snelle pulsen. Deze pulsen worden versterkt door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve stroom alvorens weer te worden omgezet naar gelijkspanning. Dit is bedoeld om accuspanningsschillen te compenseren. Dit lichtgewicht voedingsstelsel levert zeer efficiënte voeding met een lage impedantie.

Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit	Frequentiebereik	5 Hz – 100 kHz (± 2 dB)
Ingangen	Pulsvoeding	Harmonische vervorming	0,005 % of minder (bij 1 kHz, 4 Ω, 10 W)
	RCA-ingangen	Laagdoorlaatfilter	80 Hz, –18 dB/oct
Ingangsniveauregelaar	High level-aansluiting	Hoogdoorlaatfilter	80 Hz, –12 dB/oct
	0,3 – 6 V (RCA-aansluitingen), 1,2 – 12 V (High level-aansluiting)	Lage tonen	0 – 10 dB (40 Hz)
Uitgangen	Luidsprekeransluitingen	Voeding	12 V DC-accu (negatieve massa)
Luidsprekerimpedantie	2 – 8 Ω (stereo)	Voedingsspanning	10,5 – 16 V
	4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker)	Stroomverbruik	Maximum uitgangsvermogen: 27 A (4 Ω, 50 W × 4)
Maximum uitgangsvermogen	Vier luidsprekers: 95 W × 4 (bij 4 Ω)	Afmetingen	Afstandsbedieningsingang: 1 mA Ong. 223 × 43,5 × 196 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en bedieningselementen
	Drie luidsprekers: 95 W × 2 + 250 W × 1 (bij 4 Ω)		
Nominaal uitgangsvermogen (voeding met 14,4 V)	Vier luidsprekers: 50 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, bij 4 Ω) 60 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω)	Gewicht	Ong. 2,2 kg zonder accessoires
		Bijgeleverde accessoires	Ong. 2,2 kg zonder accessoires Bevestigingsschroeven (4) High level-kabel (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



- Als beschermings- en opvulmateriaal werd er papier gebruikt.
- In het omhulsel worden geen halogeen bevattende brandvertragende producten gebruikt.
- In de printplaten werden geen halogeen bevattende brandvertragende producten gebruikt.

Specificações

Sistema do circuito	Circuito OTL (saída sem transformador)	Resposta em frequência	5 Hz – 100 kHz (± 2 dB)
Entradas	tomadas de pinos RCA	Distorção harmónica	0,005 % ou inferior (a 1 kHz, 4 Ω, 10 W)
	Conector de entrada 'high level'	Filtro de passagem para as frequências baixas	80 Hz, –18 dB/oct
Margem de regulação do nível de entrada	0,3 – 6 V (tomadas de pinos RCA), 1,2 – 12 V (entrada 'high level')	Filtro de passagem para as frequências altas	80 Hz, –12 dB/oct
Saídas	Terminais das colunas	Baixa amplificação	0 – 10 dB (40 Hz)
Impedância da coluna	2 – 8 Ω (estéreo)	Requisitos de corrente	Bateria de automóvel de 12 V CC (negativo à massa)
	4 – 8 Ω (quando utilizado como amplificador em ponte)	Tensão de corrente	10,5 – 16 V com saída nominal: 27 A (4 Ω, 50 W × 4)
Potência máxima de saída	Quatro colunas: 95 W × 4 (a 4 Ω)	Corrente	Entrada telecommando: 1 mA Aprox. 223 × 43,5 × 196 mm (l/a/p) não incluindo controlos e peças salientes
	Três colunas: 95 W × 2 + 250 W × 1 (a 4 Ω)	Peso	Aprox. 2,2 kg acessórios não incluídos
Saída nominal (tensão de corrente a 14,4 V)	Quatro colunas: 50 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, a 4 Ω)	Accessórios fornecidos	Parafusos de montagem (4) Cabo de entrada de alto nível (1)
	60 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 Ω)		

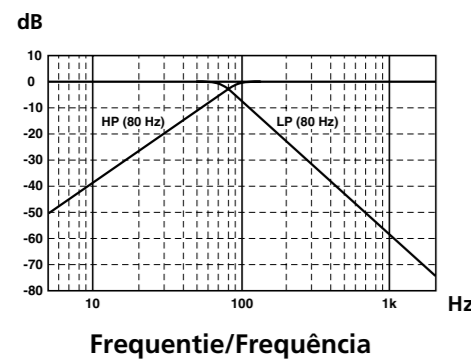
Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.



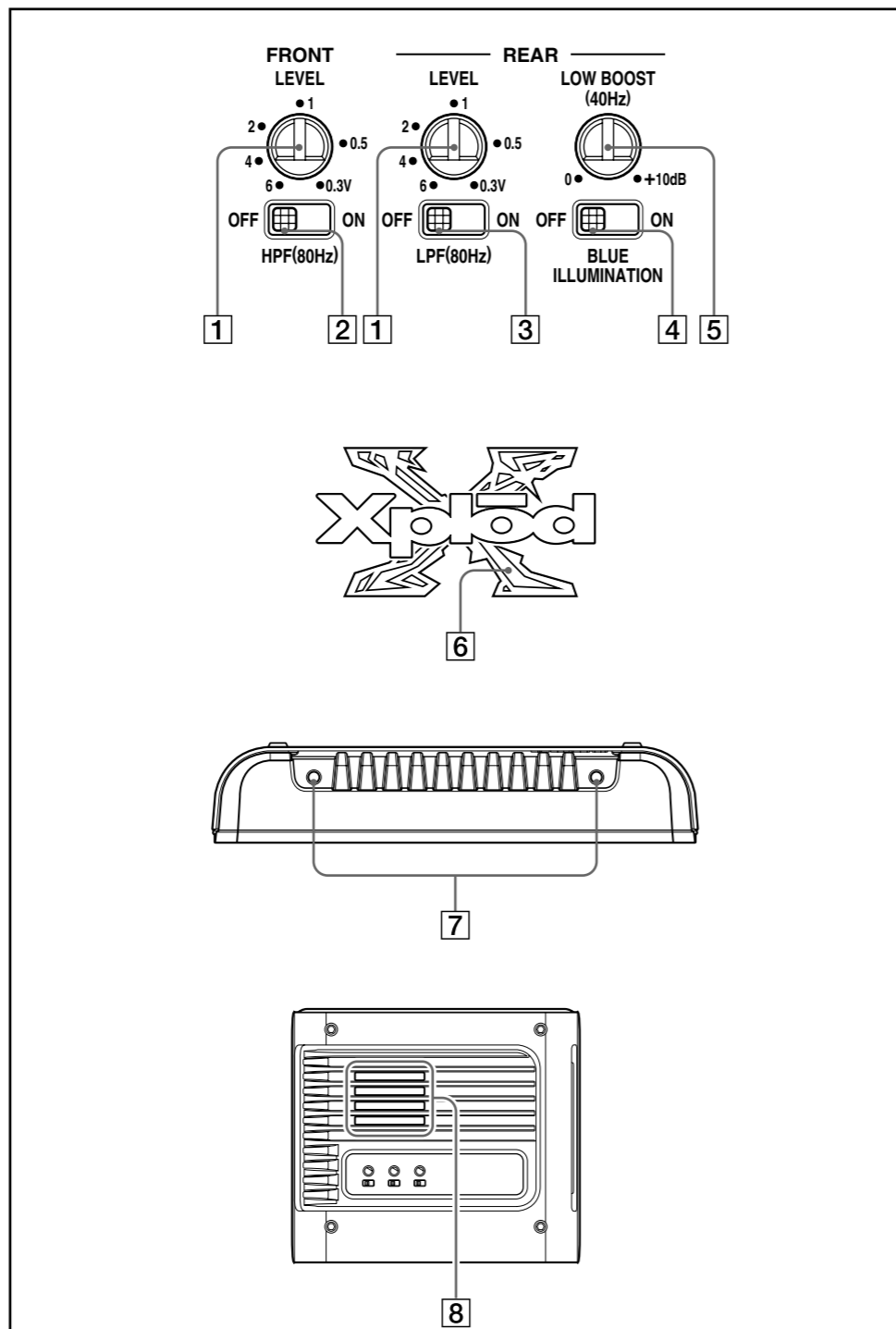
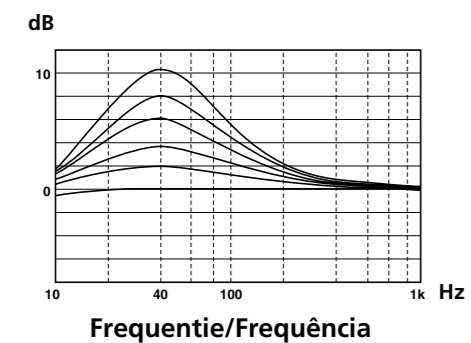
- É utilizado papel nas almofadas de embalagem.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéno na estrutura dos produtos.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéno nas placas de circuito impresso.

FILTER (LPF/HPF)

FILTRO (LPF/HPF)



Lage tonen/Baixa amplificação



SONY

Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

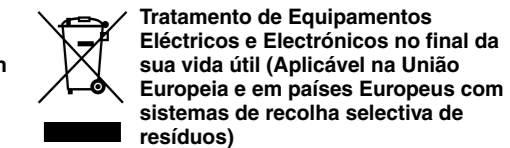
Manual de instruções

XM-4S

©2007 Sony Corporation Printed in Thailand

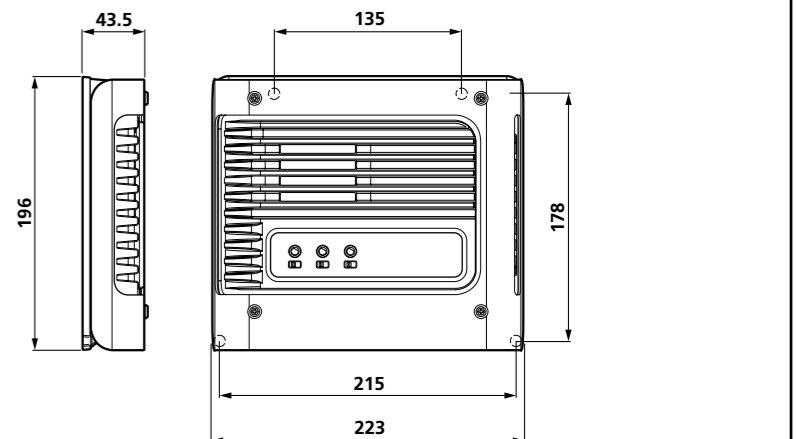


Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



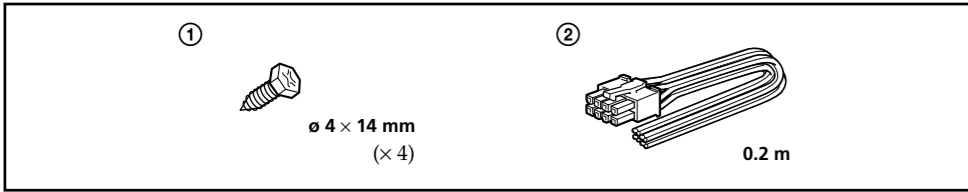
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Afmetingen Dimensões



Aansluitingen Ligações

Onderdelen voor installatie en aansluiting Peças para instalação e ligações



Installatie

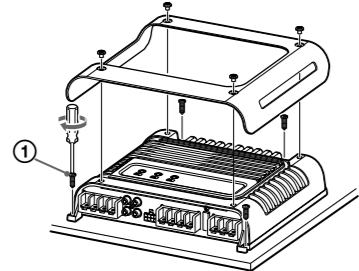
Voor het installeren

- Installeer het toestel in de bagageruimte of onder een stoel.
- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet kan hinderen en niet blootstaat aan direct zonlicht of hete lucht van de verwarming.
- Installeer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte die het ontwikkelt dan moeïlijk kan worden afgevoerd.

Zet het toestel eerst op de plaats waar u het wilt installeren en teken de vier schroefgaten af op de montageplaat (niet bijgeleverd). Boor dan in elke markering een gat van 3 mm en bevestig het toestel op de plaat met de bijgeleverde schroeven. De bevestigingsschroeven zijn 14 mm lang, dus de montageplaat moet dikker zijn dan 14 mm.

Opmerking
Bedek de ventilatieopening aan de bovenkant niet.

Monteer het toestel zoals in de afbeelding wordt weergegeven. Monte o aparelho como ilustrado.



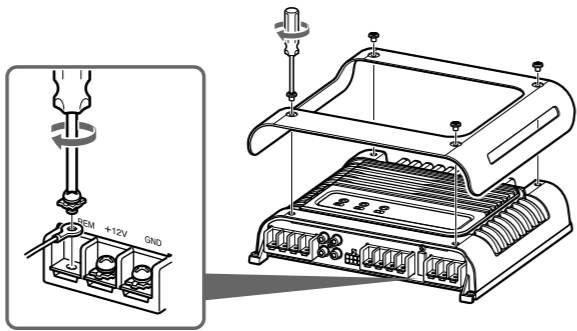
Opgelet

- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u eerst de aardingsaansluiting van de accu loskoppelen om kortsluiting te vermijden.
- Gebruik luidsprekers die krachtig genoeg zijn. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Dit is een versterker voor faseomkering.
- Verbind de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet met het autochassis en verbind ook de ⊕ aansluiting van de linkerluidspreker niet met die van de rechterluidspreker.
- Houd de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabels om storing te vermijden.
- Dit is een krachtige versterker. Deze functioneert dus wellicht niet optimaal wanneer de gewone luidsprekerkabels in de auto worden gebruikt.
- Als de auto is uitgerust met een computersysteem voor navigatie of voor een ander doel, moet u de aandringsdraad niet loskoppelen van de accu van de auto. Wanneer u de kabel loskoppelt, kan het computergeheugen worden gewist. Om kortsluiting te voorkomen, moet u de +12V-voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Cuidado

- Antes de qualquer ligação, desligue o terminal de massa da bateria do automóvel para evitar curto-circuitos.
- Verifique se as colunas utilizadas têm uma potência nominal adequada. Se utilizar colunas de baixa capacidade, pode danificá-las.
- Este amplificador é um amplificador de fase invertida.
- Não ligue o terminal ⊖ das colunas ao chassis do automóvel. nem ligue o terminal ⊕ da coluna direita ao da coluna esquerda.
- Instale os cabos de entrada e de saída longe do cabo de alimentação de corrente porque se estiverem muito perto podem gerar interferências.
- Este aparelho tem um amplificador de grande potência. Como tal, pode não conseguir utilizá-lo com a potência máxima se usar os cabos para colunas fornecidos com o automóvel.
- Se o automóvel estiver equipado com um computador de bordo para navegação ou qualquer outro propósito, não desligue o fio de ligação à massa da bateria do automóvel. Se desligar o fio, apaga a memória do computador. Para evitar curtos-circuitos quando fizer as ligações, ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ligar todos os outros cabos.

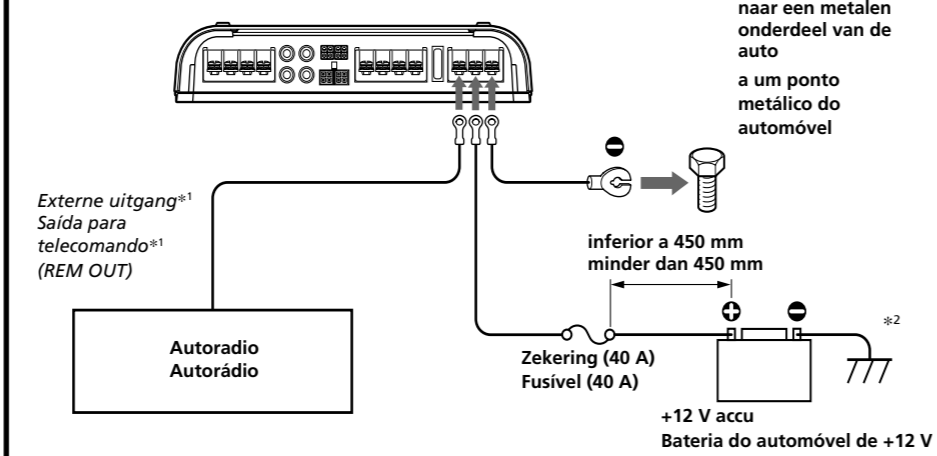
Maak de aansluitingen zoals hieronder wordt weergegeven. Ligue os terminais como se mostra na figura abaixo.



Opmerking
Draai de schroef niet met te veel kracht* aan. Als u dit wel doet, kan de schroef worden beschadigd.
* De draaikracht moet minder dan 1 N•m zijn.

Nota
Aperte bem o parafuso, mas não com demasiada força* para evitar danificá-lo.
* O valor da força aplicada deve ser inferior a 1 N•m.

Voedingskabels Cabos de ligação à corrente



^{#1} Als u een originele of andere autoradio hebt zonder externe uitgang voor de versterker, sluit u de externe ingang (REMOTE) aan op de hulpvoedingsaansluiting. Bij aansluiting op de High level-ingang, kan de autoradio ook worden geactiveerd zonder de REMOTE-aansluiting. Deze functie wordt echter niet gegarandeerd voor alle autoradios.

^{#1} Se tiver o autorádio fornecido de fábrica ou qualquer outro autorádio sem uma saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à tomada de alimentação para acessórios. Na ligação da entrada de alto nível, também pode activar o autorádio sem precisar da ligação à REMOTE. No entanto, não é possível garantir o funcionamento desta função em todos os autorádios.

Opmerkingen bij de voeding

- Sluit de +12V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels zijn aangesloten.
- Bevestig de aardingskabel goed aan een metalen onderdeel van de auto. Een loszittende kabel kan de werking van de versterker verstoren.
- Verbind de afstandsbedieningskabel van de autoradio met de externe uitgang.
- Verbind bij een autoradio zonder externe uitgang op de versterker de externe ingang (REMOTE) met de hulpvoeding.
- Gebruik een voedingskabel met zekering (40 A).
- Alle voedingskabels die zijn aangesloten op de positieve pool van de accu, moeten binnen 450 mm vanaf de pool van de accu van een zekering worden voorzien. Dit moet gebeuren voordat de kabels door een metalen oppervlak worden geleid.
- Zorg dat de accukabels die zijn aangesloten op het voertuig (geaard op het chassis)^{#1}, samen een vermogen hebben dat ten minste gelijk is aan het vermogen van de hoofdvoedingskabel waarmee de versterker is aangesloten op de accu.
- Controleer of de kabels die zijn aangesloten op de +12 V en de GND aansluitingen van dit toestel zwaarder zijn dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm² hebben.

Notas sobre o fornecimento de corrente

- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio de massa do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode avariar o amplificador.
- Verifique se ligou o cabo do telecomando do autorádio ao terminal para telecomando.
- Quando utilizar um autorádio sem saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à tomada de alimentação para acessórios.
- Utilize um cabo de ligação à corrente com um fusível incorporado (40 A).
- Todos os cabos eléctricos ligados ao borne positivo da bateria devem ter um fusível a uma distância de 450 mm do borne da bateria e antes de passarem por qualquer parte metálica.
- Verifique se os cabos da bateria ligados ao automóvel (negativo à massa)^{#1} têm uma medida pelo menos igual à do cabo principal que liga a bateria ao amplificador.
- Verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12 V e GND deste equipamento têm pelo menos 10-Gauge (AWG-10) ou uma secção superior a 5 mm².

Voorzorgsmaatregelen

- Dit toestel is uitsluitend ontworpen voor 12V gelijkstroom met negatieve aarde.
- Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. — 2 – 8 Ω (4 tot 8 Ω bij gebruik als brugversterker).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekerkabels van het toestel. Hierdoor ontstaat mogelijk schade aan de actieve luidsprekers.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het blootstaat aan:
 - hoge temperaturen, bijvoorbeeld door direct zonlicht of hete lucht van een verwarmingssysteem
 - regen of vocht
 - stof of vuil
- Wanneer de auto in de volle zon geparkeerd stond en het heel warm is in de auto, moet u het toestel voor gebruik eerst laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat de koelvinnen van het toestel niet worden afgedekt, bijvoorbeeld door het vloertapijt.

- Als het toestel te dicht bij de autoradio of antenne is geplaatst, kan storing optreden. In dit geval moet u de versterker uit de buurt van de autoradio of antenne plaatsen.
- Controleer de aansluitingen als er geen stroom naar de autoradio wordt geleverd.
 - Deze vermogensversterker is uitgerust met een beveiligingscircuit^{#1} dat de transistoren en luidsprekers beschermt wanneer de versterker niet naar behoren functioneert. Probeer de beveiligingscircuits niet te testen door het koelelement af te dekken of het toestel te overbelasten.
 - Sluit dit toestel niet aan op een zwakke accu want het werkt alleen optimaal met een goede voeding.
 - Zet de autoradio voor alle veiligheid niet te hard zodat u nog altijd geluiden buiten de auto kunt horen.

Precauções

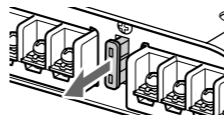
- Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com uma corrente contínua de 12 V com negativo à massa.
- Utilize colunas com uma impedância adequada. — 2 – 8 Ω (4 a 8 Ω quando utilizado como amplificador em ponte).
- Não ligue colunas activas (com amplificadores integrados) aos terminais das colunas do aparelho. Se o fizer pode danificar o amplificador e as colunas activas.
- Evite instalar o aparelho em zonas:
 - em que esteja exposto a altas temperaturas como, por exemplo, à incidência directa dos raios solares ou ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento
 - em que esteja exposto à chuva ou humidade
 - em que esteja exposto ao pó ou sujidade
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.
- Quando instalar o aparelho horizontalmente, não tape a grelha de ventilação com o tapete, etc.
- Se instalar o aparelho demasiado perto do autorádio ou da antena, pode provocar interferências. Se isso acontecer, afaste o amplificador do autorádio ou da antena.
- Se o autorádio não estiver a receber corrente, verifique as ligações.
- Este amplificador de potência possui um circuito de protecção^{#1} que protege os transistores e as colunas, se o amplificador funcionar mal. Não teste os circuitos de protecção tapando o acumulador de calor ou ligando-lhe cargas inadequadas.
- Não utilize o aparelho com a bateria fraca pois, para que funcione em condições óptimas, tem de existir uma boa alimentação de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume do autorádio a um nível moderado para poder ouvir os sons do exterior.

Zekering vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in het toestel. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Waarschuwing

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar met het aantal ampère dat boven de zekeringhouder vermeld staat. Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het toestel omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.



* Beveiligingscircuit

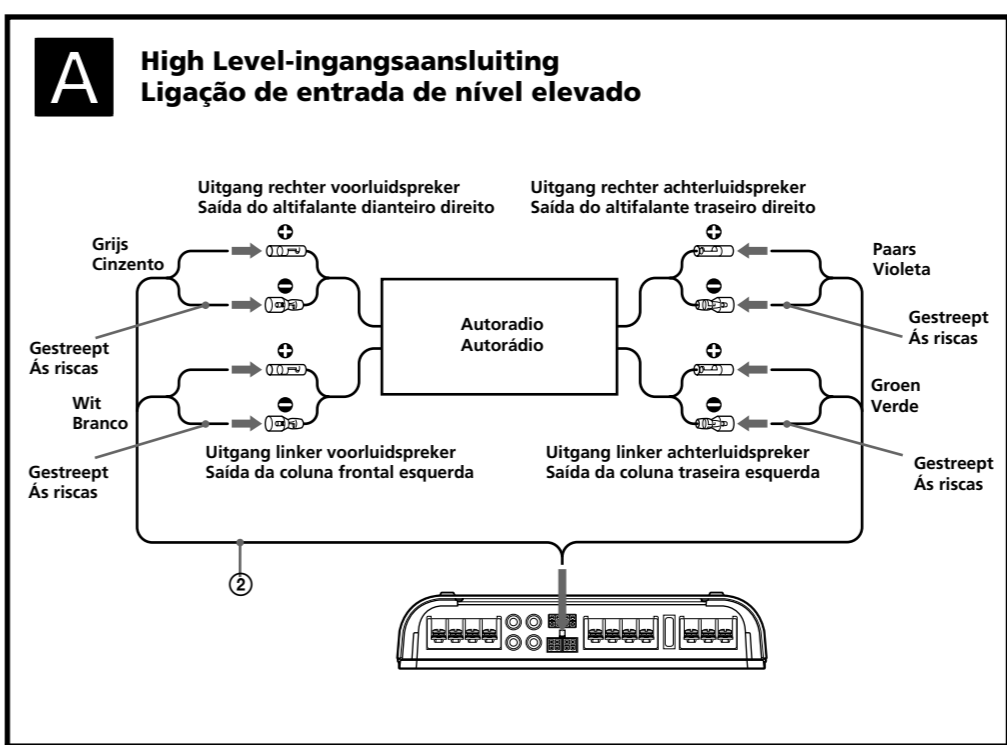
Deze versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit dat in de volgende gevallen wordt geactiveerd:

- wanneer het toestel oververhit raakt
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidsprekerkabels zijn kortgesloten

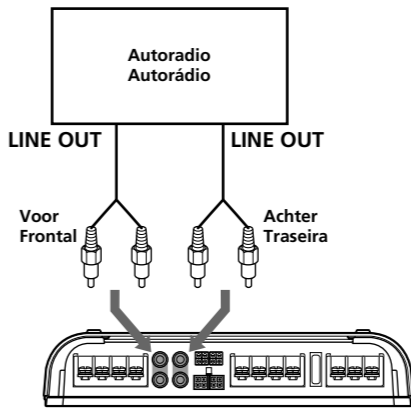
 De PROTECTOR indicator gaat rood branden en het toestel wordt uitgeschakeld. Wanneer dit gebeurt, zet u de aangesloten apparatuur uit, verwijdert u de cassette of de disc en spoort u de oorzaak van de storing op. Wanneer de versterker oververhit is, wacht dan tot deze is afgekoeld alvorens het toestel verder te gebruiken.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit toestel die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing kunt u steeds terecht bij uw Sony handelaar.

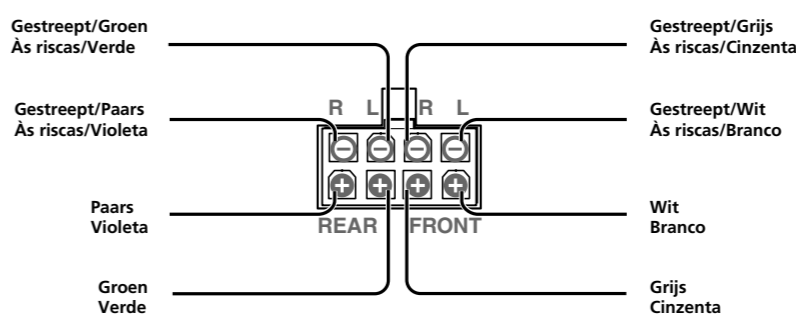
Ingangsaansluitingen/Ligações de entrada



B Lijningsaansluiting Ligação de entrada de linha



High Level ingang/Conector de entrada de nível alto



* Circuito de protecção

Este amplificador está equipado com um circuito de protecção que funciona nas seguintes situações:

- se houver sobreaquecimento do aparelho
- se for gerada corrente CC
- se ocorrer um curto-circuito nos terminais das colunas

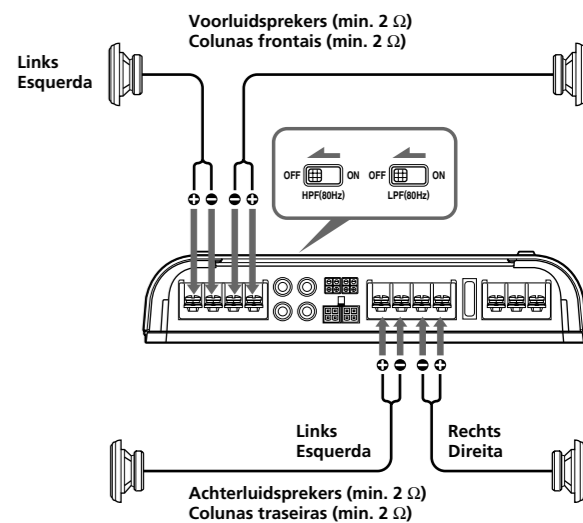
 A cor do indicador PROTECTOR muda para vermelho e o aparelho desliga-se. Se tal acontecer, desligue o equipamento, retire a cassette ou o disco e verifique a causa da avaria. Se houver sobreaquecimento do aparelho, aguarde até que este arrefeça antes de voltar a utilizá-lo.

Se tiver dúvidas ou problemas referentes ao aparelho que não se encontrem neste manual, consulte o agente Sony mais próximo.

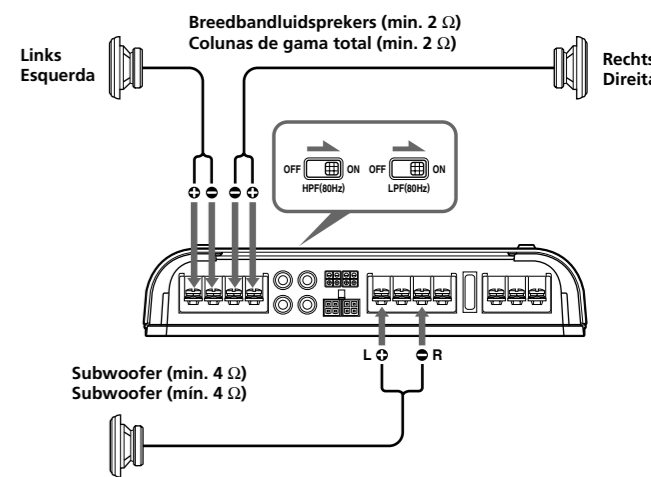
Luidspreker aansluitingen/Ligações das colunas

Zet de LPF en HPF-schakelaar aan de achterkant van het toestel aan of uit zoals hieronder afgebeeld. Ligue ou desligue os interruptores LPF e HPF da parte de trás do autorádio, como se mostra nas ilustrações.

1 System met 4 luidsprekers Sistema de 4 colunas



2 System met 3 luidsprekers Sistema de 3 colunas



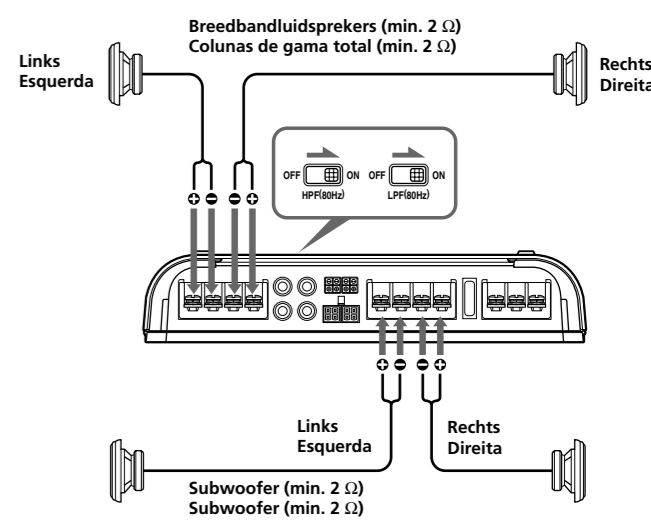
Opmerkingen

- Bij dit systeem kan het volume van de subwoofer worden geregeld met de faderregeling van de autoradio.
- Bij dit systeem zijn de uitgangssignalen naar de subwoofer een combinatie van de REAR L en R INPUT aansluitingen of het REAR high level-aansluiting.

Notas

- Neste sistema, o volume do subwoofer é comandado pelo controlo de fader do som do automóvel.
- Neste sistema, os sinais de saída para o subwoofer serão uma combinação das tomadas REAR L e R INPUT ou dos sinais do conector de entrada de nível alto REAR.

3 2-wegsysteem Sistema de 2 vias



Opmerking

Bij dit systeem kan het volume van de subwoofers worden geregeld met de faderregeling van de autoradio.

Nota

Neste sistema, o volume dos subwoofers será comandado pelo controlo de fader do som do automóvel.